

سلسلة « أوراق بحثية مركزة »
يحررها ويجمعها الأستاذ : نورالدين جوادي (أستاذ الاقتصاد الدولي (م) / قسم العلوم الاقتصادية. المركز الجامعي بالوادي)
كمساهمات علمية مجانية لدعم « الوعي الاقتصادي » لدى طلبة العلوم الاقتصادية

الوثيقة رقم : ٣ ــ ٢٠٠٧ / ٢٠٠٨ (ع خ).
عدد صفحات متن الوثيقة : ٦ .

مختارات من :
« قاموس المصطلحات الاقتصادية »
١٥٩ مفردة منتقاة من أدبيات « الاقتصاد الدولي »
(فرنسي / عربي)

أ . نورالدين جوادي
أستاذ الاقتصاد الدولي (م)
قسم العلوم الاقتصادية / المركز الجامعي بالوادي

A ...

Absolu	مطلق
Accord (L'Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce)	اتفاق (الاتفاقية العامة للتعريفات الجمركية والتجارة)
Achat (Pouvoir D'Achat)	شراء (قدرة شرائية)
Actif	أصول (في المحاسبة)
Actions (Bourse)	الأسهم (في البورصة)
Aide (Les Aides Internationales)	إعانة أو مساعدة (الإعانات الدولية)
Analyse (Analyse Economique)	تحليل (تحليل اقتصادي)
Anti-….	ضد
Argent	نقود
Article	سلعة
Avantage (La théorie de l'Avantage Absolu)	ميزة (نظرية الميزة المطلقة)

B ...

Balance (Balance des Payements)	ميزان (ميزان المدفوعات)
Barrière (Les Barrières Douanières)	حاجز (الحواجز الجمركية)
Banque (La Banque Mondiale : BM)	بنك (البنك العالمي)
Bien	سلعة
Bien-être (Bien-être Economique)	رفاهية (رفاهية اقتصادية)
Bourse	بورصة (مصفقة)
Brut (Produit National Brut : PNB)	إجمالي (إجمالي الناتج المحلي)
Budget	ميزانية (موازنة بتعبير محاسبي أدق)

C ...

Captif (Le Commerce Captif)	أسير (التجارة الأسيرة)
Capital	رأسمال
Capitalisme	رأسمالية
Cartel	اتحاد المنتجين
Charte (Charte de La HAVANA)	ميثاق (ميثاق هافانا للتجارة الدولية)
Chômage (Chômage Structurel)	بطالة (بطالة هيكلية)
Classique	تقليدي
Client	زبون
Commerce (Le Commerce Mondial)	تجارة (التجارة العالمية)
Commercial (La Balance Commerciale)	تجاري (الميزان التجاري)
Commission	لجنة
Compétition	منافسة

Comparatif ((La théorie de l'Avantage Comparatif)	مقارن (نظرية الميزة المقارنة أو النسبية لدافيد ريكاردو)
Conférence (Conférence de Bretton Woods 1944)	مؤتمر (مؤتمر بروتون وودز ١٩٤٤)
Consommation (La Consommation Marginale : CM)	استهلاك (الاستهلاك الحدي)
Contingent / Quota (le Système des Quotas)	حصة (نظام الحصص)
Coopération (La Coopération Internationale)	تعاون (التعاون الدولي)
Coût (La théorie du Coût d'Opportunité)	تكلفة (نظرية تكلفة الفرصة البديلة)
Création (Création du Développement)	خلق (خلق التنمية)
Crise (Les Crises Internationales)	أزمة (الأزمات الدولية)
Croissance (Modèle de Croissance Equilibrée)	نمو (نموذج النمو المتوازن)

D …

Danger	خطر
Déflation	كساد
Demande (Courbe de Demande)	طلب (منحنى الطلب)
Dépendance (Dépendance Economique)	تبعية (التبعية الاقتصادية)
Dette	دين
Développement	تنمية
Disponible	متاح
Doctrine	مذهب
Douane	جمارك
Dumping (Politique de Dumping)	الإغراق (سياسة الإغراق)

E …

Echange (Les Echanges Commerciaux)	تبادل (المبادلات التجارية)
Economie	اقتصاد
Elasticité (Elasticité de la Consommation)	مرونة (مرونة الاستهلاك)
Exportations	صادرات
Extérieur (Commerce Extérieur / Extra commerce)	خارجي (تجارة خارجية)

F …

Facteur (Les Facteurs de Production)	عنصر (عناصر الإنتاج أو عوامل الإنتاج)
Finance (Les Finances Internationales)	مالية (المالية الدولية)
Financement (Financement à court terme)	تمويل (تمويل قصير الأجل)
Firme (Les Firmes Multinationales : FMN)	شركة (الشركات متعددة الجنسيات)
Flux (Les Flux Mondiaux)	تدفق (التدفقات العالمية)
Fonds (Fonds Monétaire International : FMI)	النقد (صندوق النقد الدولي)

G ...

Gouvernement	حكومة

H ...

Hydrocarbure	المحروقات
Hypothèse	فرضية

I ...

Indice (L'Indice du Développement Humaine : IDH)	مؤشر (مؤشر التنمية البشرية)
Importations	واردات
Impôt	ضريبة
Indicateur	مؤشر
Industrie	صناعة
Inflation	تضخم
Innovation	ابتكار
Intégration (L'Intégration Economique)	تكامل (التكامل الاقتصادي)
Intérêt (Les Intérêts Publics)	مصلحة (المصالح العامة)
Intérieur / Interne	داخلي
International	دولي
Invention	اختراع
Investissement	استثمار
Invisible (Biens Invisibles)	غير منظور (سلع غير منظورة)
Intra commerce	تجارة بينية

L ...

Libération (Libération du Commerce)	تحرير (تحرير التجارة)
Libre-échange	حرية التجارة أو حرية التبادل التجاري
Liquide, Liquidité	السيولة
Livre Sterling	جنيه إسترليني (عملة بريطانيا)
Local (Marché Local)	محلي (سوق محلية)
Long terme (Crédit à Long terme)	طويل الأجل (قرض طويل الأجل)
Luxe (Biens Luxes)	ترف (سلع كمالية)

M ...

Macroéconomie	اقتصاد كلي
Main-d'œuvre	يد عاملة

Marchandise	بضاعة
Marché (Marché Commun)	سوق (سوق مشتركة)
Marge (Marge de Bénéfice)	هامش (هامش الربح)
Masse (la Masse Monétaire : M)	كتلة (الكتلة النقدية)
Mécanisme (les Mécanismes de la Protectionnisme)	آلية (آليات السياسة الحمائية)
Microéconomie	اقتصاد جزئي
Mobilisation	تعبئة
Monde / Mondial (e)	عالم / عالمي
Monétaire (Le Fonts Monétaire International : FMI)	نقدي (صندوق النقد الدولي)
Monopole	احتكار
Moyen	وسيلة

N ...

Nation (Nations Unis)	أمة أو دولة (الأمم المتحدة)
National (e)	وطني أو قومي
Nationalisation	تأميم (عكس الخوصصة)
Négociation / Négociations	تفاوض / مفاوضات

O ...

Obligation	سند (خاص بالبورصة)
Offre	العرض
Oligopole	احتكار القلة
Opération (Opération / Transaction Commerciale)	صفقة (صفقة تجارية)
Organisation (L'Organisation Mondiale du Commerce : OMC)	منظمة (منظمة التجارة العالمية)

P ...

Paradoxe (Le Paradoxe de Léontieff 1953)	لغز / تناقض (مفارقة ليونتييف ١٩٥٣)
Pays	بلد
Pensée (la Pensée Economique)	فكر (الفكر الاقتصادي)
Phénomène	ظاهرة
Placement	توظيف الأموال (في البورصات)
Planification	التخطيط
Plein-emploi	التوظيف الكامل
Plus-value	فائض القيمة
Pouvoir (Pouvoir d'Etat) (Pouvoir d'Achat)	السلطة أو القدرة (سلطة الدولة) (القدرة الشرائية)

Principe	مبدأ
Prix	ثمن
Problème (Problématique Economique)	مشكلة (المشكلة الاقتصادية)
Producteur	منتج
Production	إنتاج
Productivité	إنتاجية
Produit (la Produit Nationale Brute : PNB)	ناتج (الناتج الإجمالي المحلي)
Progrès (la Progrès Technique ou Technologique)	تقدم (التقدم التقني أو التكنولوجي)
Protection	حماية

Q ...

Quantité	كمية
Quota	حصة

R ...

Rareté	ندرة
Rationalisation (Rationalisation de la Consommation)	ترشيد (ترشيد الاستهلاك)
Réexportation	إعادة التصدير
Région / Régional (e)	إقليم / إقليمي
Relation	علاقة
Rente	ريع
Résident	مقيم
Revenue	دخل
Rechasse (la Rechasse des Nations)	ثروة (ثروة الأمم)

S ...

Secteur	قطاع
Services	خدمات
Seuil de la Pauvreté (2 Dollars par Jour)	خط الفقر (٢ دولار في اليوم)
Société (Société Par Actions : SPA)	شركة (شركة ذات أسهم)
Sous-développement	متخلف
Spécialisation	تخصص
Spéculation	مضاربة
Subvention	إعانة مالية

T ...

Tarif (Les tarifes Douanières)	تعريفة (التعريفات الجمركية)
Taux	معدل
Taxe	رسم
Théorie / Théorique	نظرية / نظري
Tiers Monde	العالم الثالث
Titres	أوراق مالية
Traditionnel (e)	تقليدي
Transfert (Transfert du Développement)	تحويل (تحويل التنمية)
Travail	العمل
Troc	المقايضة

U ...

Union (Union Douanière)	اتحاد (اتحاد جمركي)

V ...

Valeur	قيمة
Valeurs	أوراق مالية

Z ...

Zone (Zone de libre-échange) (Zone Franche)	منطقة (منطقة تجارة حرة) (المناطق الحرة)

ملاحظة :

في سياق محاولات رفع معدلات العائد المنتظر من مثل هكذا مساهمات
وفي حال رأيتم بأهمية مفردة غير واردة أعلاه
رجاءاً راجعوا أستاذ المقياس لإضافتها
ولكم جزيل الشكر